FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Ontario — District No. 61 Carleton — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Torbolton Township — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5 — 321

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Peter Wilson — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough for concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez de concession et lot ou No. de ordinal pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, give province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturally so dated. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (our business). / Travaillant à son compte (leur bénéficiaire).	State whether person is employed, or out of employment, on the day of Census. / Mentionner si la personne travaille ou est sans travail le jour du recensement.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à travaillé en 1910 à son emploi principal ou à son métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines à travaillé en 1910 à un autre emploi ou à un autre métier.	Average number of hours per week at chief occupation. / Moyenne d'heures par semaine à son emploi principal.	Rate per hour. / Taux par heure.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 d'un autre emploi ou d'un autre métier.	Total earnings in 1910. / Gain total en 1910.	Time of employment by the hour—Centesimal system. / Taux de paie par heure—Système centésimal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of premium in 1910. / Coût de l'assurance dans l'année de 1910.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education, 1910, if not at school or university. / Coût de l'instruction, en 1910, si pas à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		" Ellen		F	Daughter	S	March	1894	17	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	None																							
2		" Bridget		F	Daughter	S	Dec	1895	15	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	None																							
3		" Thomas		M	Son	S	June	1900	10	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic																							
4		" Ann		F	Daughter	S	June	1898	12	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic																		10					
5		" Andrew		M	Son	S	April	1902	9	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic																		10					
6		" James		M	Son	S	Nov	1903	7	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic																		10					
7		" Eileen		F	Son	S	June	1907	3	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic																		10					
8	42 42	Currie Harry	W½ 22 Con 3	M	Head	M	March	1880	31	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																							
9		" Margt		F	Mother	Wd	Oct	1835	56	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																							
10		" Jennet		F	Sister	S	Jan	1875	36	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																							
11		" Julia		F	Sister	S	Sept	1878	32	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																							
12	43 43	Ray Eden	W 22 Con 4	M	Head	M	Nov	1866	45	Ont			English	Canadian	Anglican	Farmer																							
13		" Jane		F	Wife	M	March	1871	40	Ont			Irish	Canadian	Anglican	None																							
14		" James		M	Son	S	Oct	1897	13	Ont			English	Canadian	Anglican																							
15		" Henry		M	Son	S	Oct	1899	9	Ont			English	Canadian	Anglican																		6					
16	44 44	Mackenzie John	21 Con 4	M	Head	M	July	1853	57	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer																							
17		" Christy		F	Wife	M	Aug	1873	37	Ont			French	Canadian	Presbyterian	None																							
18		" Hugh		M	Son	S	March	1898	12	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic																							
19		" Margrie		F	Daughter	S	Jan	1900	10	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian																		10					
20	45 45	Wellet Godfrey	17 Con 5	M	Head	M	Feb	1834	77	Eng			French	Canadian	Presbyterian	Farmer	Broker	yes	yes		on River	30		60		90						10					
21		" Mary		F	Wife	M	Feb	1848	59	Ont			English	Canadian	Presbyterian	None																							
22		" Cathy		F	Daughter	S	Oct	1878	33	Ont			French	Canadian	Presbyterian	None																							
23		" Florence		F	Daughter	S	July	1882	32	Ont			French	Canadian	Presbyterian	None																							
24		" Allan		M	Son	S	Jan	1880	30	Ont			French	Canadian	Presbyterian																							
25	46 46	Millard James	S ½ 13 & N ½ 14 Con 4	M	Head	M	Jan	1860	51	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer	Laborer	yes	yes		on st Brook	26		60		150				1000		15						
26		" Maggie		F	Wife	M	Oct	1874	36	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																							
27		" Mable		F	Daughter	S	Oct	1899	11	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian																		10					
28		" Gertie		F	Daughter	S	Aug	1901	9	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian																		10					
29		" Muriel		F	Daughter	S	June	1904	7	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian																		10					
30		Crispin Albert		M	Domestic	S	Jan	1890	21	England	1906		English	Canadian	Presbyterian	Laborer																							
31	47 47	Dolan Thomas	S ½ 18 Con 3	M	Head	S	Oct	1880	30	Ont			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																							
32	48 48	Ross John	E ½ 23 Con 2	M	Head	M	Dec	1839	71	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																							
33		" Bella		F	Wife	M	June	1840	70	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																							
34		" Bella		F	Daughter	S	July	1875	35	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																							
35	49 49	Ross Duncan	W ½ 23 & E ½ 13	M	Head	S	June	1878	32	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																							
36	50 50	McLaren David	24 & 25 Con 2	M	Head	M	May	1860	51	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																							
37		" Sadie		F	Wife	M	Dec	1857	54	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																							
38		" Henry		M	Son	S	Sept	1888	22	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																							
39		" Daniel		M	Son	S	Sept	1905	5	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																		10					
40		" Marion		F	Daughter	S	Feb	1906	4	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																							
41		" Barnet		M	Son	S	Dec	1908	2	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																							
42		" Morrison		M	Son	S	July	1910	11	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																							
43		Mann Margt		F	Domestic	W	March	1836	75	Scotland	1907		Scotch	Canadian	Presbyterian	Housekeeper		9-9-04	yes		Pointe Main	150		60		150											
44		" Nellie		F	Daughter	S	Jan	1910	1	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																							
45	51 51	Coyle Joseph	26 Con 4	M	Head	M	May	1870	40	Ire			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer																							
46		" Kathren		F	Wife	M	March	1873	37	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	None																							
47	52 52	Dolan James	25 Con 1	M	Head	M	May	1868	42	Ont			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																							
48		" Mary		F	Wife	M	May	1878	31	Ont			English	Canadian	Anglican	None																							
49		" Jane		F	Daughter	S	Dec	1904	1	Ont			Irish	Canadian	Anglican																							
50		" William		M	Son	S	March	1911	5m	Ont			Irish	Canadian	Anglican																							